

## HEINOUS

Abdumelik ben Salih the Abbaside, Jaafer ben Yehya, and, i. 183..? ? ? ? ? The hands of noble folk do tend me publicly; With waters clear and sweet my thirsting tongue they ply..167. Kemerezzeman and the Jeweller's Wife dccccxlxiii.? ? ? ? ? Tow'rds El Akil my journey I take; to visit him, The wastes in praise and safety I traverse, without fear,.Awhile after this, two merchants presented themselves to the king with two horses, and one said, 'I ask a thousand dinars for my horse,' and the other, 'I seek five thousand for mine.' Quoth the cook, 'We have experienced the old man's just judgment; what deemeth the king of fetching him?' So the king bade fetch him, and when he saw the two horses, he said, 'This one is worth a thousand and the other two thousand dinars.' Quoth the folk, 'This [horse that thou judgeth the lesser worth] is an evident thoroughbred and he is younger and swifter and more compact of limb than the other, ay, and finer of head and clearer of skin and colour. What token, then, hast thou of the truth of thy saying?' And the old man said, 'This ye say is all true, but his sire is old and this other is the son of a young horse. Now, when the son of an old horse standeth still [to rest,] his breath returneth not to him and his rider falleth into the hand of him who followeth after him; but the son of a young horse, if thou put him to speed and make him run, [then check him] and alight from off him, thou wilt find him untired, by reason of his robustness.'.8. Nouredin Ali and the Damsel Enis el Jelii cxcix."When I returned from my fifth voyage, I gave myself up to eating and drinking and passed my time in solace and delight and forgot that which I had suffered of stresses and afflictions, nor was it long before the thought of travel again presented itself to my mind and my soul hankered after the sea. So I brought out the goods and binding up the bales, departed from Baghdad, [intending] for certain of the lands, and came to the sea-coast, where I embarked in a stout ship, in company with a number of other merchants of like mind with myself, and we [set out and] sailed till we came among certain distant islands and found ourselves in difficult and dangerous case..So she gave him all that she possessed and he sold it and paid the rest of her price; after which there remained to him a hundred dirhems. These he spent and lay that night with the damsel in all delight of life, and his soul was like to fly for joy; but when he arose in the morning, he sat weeping and the damsel said to him, 'What aileth thee to weep?' And he said, 'I know not if my father be dead, and he hath none other heir but myself; and how shall I win to him, seeing I have not a dirhem?' Quoth she, 'I have a bracelet; do thou sell it and buy small pearls with the price. Then bray them and fashion them into great pearls, and thereon thou shalt gain much money, wherewith we may make our way to thy country.' So he took the bracelet and repairing to a goldsmith, said to him, 'Break up this bracelet and sell it.' But he said, 'The king seeketh a good (183) bracelet; I will go to him and bring thee the price thereof.' So he carried the bracelet to the Sultan and it pleased him greatly, by reason of the goodliness of its workmanship. Then he called an old woman, who was in his palace, and said to her, 'Needs must I have the mistress of this bracelet, though but for a single night, or I shall die.' And the old woman answered, 'I will bring her to thee.'.When the two kings saw that woman's fashion and how she circumvented the Afrit, who had lodged her at the bottom of the sea, they turned back to their kingdoms and the younger betook himself to Samarcand, whilst the elder returned to China and established unto himself a custom in the slaughter of women, to wit, his vizier used to bring him a girl every night, with whom he lay that night, and when he arose in the morning, he gave her to the vizier and bade him put her to death. On this wise he abode a great while, whilst the people murmured and the creatures [of God] were destroyed and the commons cried out by reason of that grievous affair whereinto they were fallen and feared the wrath of God the Most High, dreading lest He should destroy them by means of this. Still the king persisted in that fashion and in that his blameworthy intent of the killing of women and the despoilment of the curtained ones, (159) wherefore the girls sought succour of God the Most High and complained to Him of the tyranny of the king and of his oppressive dealing with them..? ? ? ? ? x. The Sandal-wood Merchant and the Sharpers dciii.Endeavour against Persistent Ill Fortune, Of the Uselessness of, i. 70..?THE FIRST OFFICER'S STORY..? ? ? ? ? Nor troops have I nor henchmen nor one to lend me aid Save God, to whom, my Maker, my voice in praise I rear..When the news reached El Aziz, he rejoiced with an exceeding joy in the coming of his son and straightway took horse, he and all his army, what while the trumpets sounded and the musicians played, that the earth quaked and Baghdad also trembled, and it was a notable day. When Mariyeh beheld all this, she repented with the uttermost of repentance of that which she had wroughten against El Abbas his due and the fires still raged in her vitals. Meanwhile, the troops (104) sallied forth of Baghdad and went out to meet those of El Abbas, who had halted in a meadow called the Green Island. When he espied the approaching host, he knew not what they were; so he strained his sight and seeing horsemen coming and troops and footmen, said to those about him, "Among yonder troops are ensigns and banners of various kinds; but, as for the great green standard that ye see, it is the standard of my father, the which is reserved [unto him and never displayed save] over his head, and [by this] I know that he himself is come out in quest of me." And he was certified of this, he and his troops..21. Kemerezzeman and Budour clxx.? ? ? ? ? ? By Allah, I knew not their worth nor yet how dear.So the old woman returned to the lover and said to him, "I have skilfully contrived the affair for thee with her; [and now it behoveth us to amend that we have marred]. So go now and sit with the draper and bespeak him of the turban-cloth, [saying, "The turban-cloth I bought of thee I chanced to burn in two places; so I gave it to a certain old woman, to get mended, and she took it and went away, and I know not her dwelling-place.]" When thou seest me pass by, rise and lay hold of me [and demand of me the turban-cloth], to the intent that I may amend her case with her husband and that thou mayst be even with her." So he repaired to the draper's shop and sat down by him and said to him, "Thou knowest the turban-cloth I bought of thee?" "Yes," answered the draper, and the other said, "Knowest thou what is come of it?" "No," replied the husband, and the youth said, "After I bought it of thee, I fumigated myself (58) and it befell that the turban-cloth was burnt in

two places. So I gave it to a woman, whose son, they said, was a fine-drawer, and she took it and went away with it; and I know not her abiding-place." When the draper heard this, he misdoubted him [of having wrongly suspected his wife] and marvelled at the story of the turban-cloth, and his mind was set at ease concerning her. . . . a. Story of the Physician Douban xi. . . . How oft I've waked, how many a cup of sorrow have I drained, Watching the stars of night go by, for sleepless languishment! . . . Whenas we saw the cup, forthright we signed to past it round And sun and moon unto our eyes shone sparkling from it straight..Tuhfet el Culoub and Er Reshid, ii. 203.. . . Leave rhyming, madman that thou art, lest, bound upon the cross, Thou thy presumption in the stead of abjectness repent..King who lost Kingdom and Wife and Wealth, The, ii. 66..151. The Adventures of Quicksilver Ali of Cairo, a Sequel to the Rogueries of Delileh the Crafty dcccviil. . . . Where lavender, myrtle, narcissus entwine, With all sweet-scented herbs, round the juice of the vine..The Seventeenth Night of the Month..11. The Voyages of Sindbad the Sailor ccxliv. . . . Ramazan in my life ne'er I fasted, nor e'er Have I eaten of flesh, save in public (57) it were..Ishac entered, he and his company, and seating themselves in the place of honour, amused themselves by looking on the slave-girls and mamelukes and watching how they were sold, till the sale came to an end, when some of the folk went away and other some sat. Then said the slave-dealer, 'Let none sit with us except him who buyeth by the thousand [dinars] and upwards.' So those who were present withdrew and there remained none but Er Reshid and his company; whereupon the slave-dealer called the damsel, after he had caused set her a chair of fawwak, (170) furnished with Greek brocade, and it was as she were the sun shining in the clear sky. When she entered, she saluted and sitting down, took the lute and smote upon it, after she had touched its strings and tuned it, so that all present were amazed. Then she sang thereto the following verses:.Officer's Story, the Eighth, ii. 155.. . . c. The Fishes and the Crab dcxi.Presently, the princess turned to her maid and bade her fetch them somewhat of food and sweetmeats and dessert and fruits. So Shefikeh brought what she desired and they ate and drank [and abode on this wise] without lewdness, till the night departed and the day came. Then said El Abbas, "Indeed, the day is come. Shall I go to my father and bid him go to thy father and seek thee of him in marriage for me, in accordance with the Book of God the Most High and the Institutes of His Apostle (whom may He bless and keep!) so we may not enter into transgression?" And Mariyeh answered, saying, "By Allah, it is well counselled of thee!" So he went away to his lodging and nought befell between them; and when the day lightened, she improvised and recited the following verses:.Therewith King Shah Bekht rejoiced with an exceeding great joy and said, 'Praise be to God who hath delivered me from yonder man and hath preserved me from the loss of the kingship and the cessation of prosperity from me!' So the affair of the vizier returned to order and well-being and the king restored him to his place and advanced him in rank. Moreover, he assembled the folk who had missaid of him and destroyed them all, to the last man. And how like," continued the vizier, "is this story unto that of myself and King Shah Bekht, with regard to that whereinto I am fallen of the changing of the king's heart and his giving credence to others against me; but now is the righteousness of my dealing established in thine eyes, for that God the Most High hath inspired me with wisdom and endowed thee with longanimity and patience [to hearken] from me unto that which He allotted unto those who had foregone us, till He hath shown forth my innocence and made manifest unto thee the truth. For now the days are past, wherein it was avouched to the king that I should endeavour for the destruction of my soul, (81) [to wit,] the month; and behold, the probation time is over and gone, and past is the season of evil and ceased, by the king's good fortune." Then he bowed his head and was silent. (82).104. El Amin and his Uncle Ibrahim ben el Mehdi ccccxviii.When the Cadi heard this, his colour changed and he was troubled and waxed exceeding wroth and was rike to burst for excess of rage. Then said he to the merchant, "God forbid that this should be! How shall it be permitted that the daughter of the Cadi of the Muslims abide with a man of the dancers and vile of origin? By Allah, except thou divorce her forthright, I will bid beat thee and cast thee into prison till thou die! Had I foreknown that thou wast of them, I had not suffered thee to approach me, but had spat in thy face, for that thou art filthier (268) than a dog or a hog." Then he gave him a push and casting him down from his stead, commanded him to divorce; but he said, "Be clement to me, O Effendi, for that God is clement, and hasten not. I will not divorce my wife, though thou give me the kingdom of Irak."..Now there was with him a youth and he said, "By Allah, I was not with him and indeed it is six months since I entered the city, nor did I set eyes on the stuffs until they were brought hither." Quoth we, "Show us the stuffs." So he carried us to a place wherein was a pit, beside the water-wheel, and digging there, brought out the stolen goods, with not a stitch of them missing. So we took them and carried the keeper to the prefecture, where we stripped him and beat him with palm-rods till he confessed to thefts galore. Now I did this by way of mockery against my comrades, and it succeeded.' (142). . . . Lo, in my heart the heat of every heart burns high And in mine eyes unite the tears of every eye..?OF CLEMENCY..131. The Queen of the Serpents cccclxxxii.?THE SIXTH VOYAGE OF SINDBAD THE SAILOR..Presently, the vizier entered and the king signed to him to cause avoid the place. So he signed to those who were present to withdraw, and they departed; whereupon quoth the king to him, "How deemest thou, O excellent vizier, O loyal counsellor in all manner of governance, of a vision I have seen in my sleep?" "What is it, O king?" asked the vizier, and Shah Bekht related to him his dream, adding, "And indeed the sage interpreted it to me and said to me, 'An thou put not the vizier to death within a month, he will slay thee.' Now I am exceeding both to put the like of thee to death, yet do I fear to leave thee on life. What then dost thou counsel me that I should do in this matter?" The vizier bowed his head awhile, then raised it and said, "God prosper the king! Verily, it skills not to continue him on life of whom the king is afraid, and my counsel is that thou make haste to put me to death."..130. Abulhusn ed Durraj and Abou Jaafer the Leper cccclxxxii.Abou Sabir, Story of, i. 90.. . . Were my affliction thine, love's anguish hadst thou dreed And in the flaming hell of long estrangement sighed..? . . . k. The Prisoner and how God gave him Relief . cccclxxxv. . . . Yea, "Welcome! Fair welcome to those who

draw near!" I called out aloud, as to meet you I flew..58. The King's Daughter and the Ape ccclv.?Story of the Merchant and His Sons..Accordingly, the servant carried this message to the lieutenant of police, who was standing at the assessor's door, and he said, "This is reasonable." Then said [the assessor] to the servant, "Harkye, O eunuch! Go and fetch us such an one the notary;" for that he was his friend [and it was he whose name he had forged as the drawer-up of the contract]. So the lieutenant of police sent after him and fetched him to the assessor, who, when he saw him, said to him, "Get thee to such an one, her with whom thou marriedst me, and cry out upon her, and when she cometh to thee, demand of her the contract and take it from her and bring it to us." And he signed to him, as who should say, "Bear me out in the lie and screen me, for that she is a strange woman and I am in fear of the lieutenant of police who standeth at the door; and we beseech God the Most High to screen us and you from the trouble of this world. Amen." .? ? ? ? Thou whose desire possesseth my soul, the love of whom Hold on my reins hath gotten and will not let me free..There was once, of old days and in bygone ages and times, a merchant of the merchants of Damascus, by name Aboulhusn, who had money and riches and slaves and slave-girls and lands and houses and baths; but he was not blessed with a child and indeed his years waxed great; wherefore he addressed himself to supplicate God the Most High in private and in public and in his inclining and his prostration and at the season of the call to prayer, beseeching Him to vouchsafe him, before his admittance [to His mercy], a son who should inherit his wealth and possessions; and God answered his prayer. So his wife conceived and the days of her pregnancy were accomplished and her months and her nights and the pangs of her travail came upon her and she gave birth to a male child, as he were a piece of the moon. He had not his match for beauty and he put to shame the sun and the resplendent moon; for he had a shining face and black eyes of Babylonian witchery (2) and aquiline nose and ruby lips; brief, he was perfect of attributes, the loveliest of the folk of his time, without doubt or gainsaying..? ? ? ? a. The First Officer's Story dccccxxx.Officer's Story, The Eleventh, ii. 175..88. The Thief turned Merchant and the other Thief cccxcviii.?Story of the Prisoner and How God Gave Him Relief..? ? ? ? My virtues 'mongst men are extolled and my glory and station rank high..Then Mesroul carried her to the other end of the sitting-chamber and bound her eyes and making her sit, stood awaiting a second commandment; whereupon quoth the Lady Zubeideh, "O Commander of the Faithful, with thy permission, wilt thou not vouchsafe this damsel a share of thy clemency? Indeed, if thou slay her, it were injustice." Quoth he, "What is to be done with her?" And she said, "Forbear to slay her and send for her lord. If he be as she describeth him in grace and goodliness, she is excused, and if he be not on this wise, then slay her, and this shall be thy justification against her." (22).He found it every way complete and saw therein ten great trays, full of all fruits and cakes and all manner sweetmeats. So he sat down and ate thereof after the measure of his sufficiency, and finding there three troops of singing-girls, was amazed and made the girls eat. Then he sat and the singers also seated themselves, whilst the black slaves and the white slaves and the eunuchs and pages and boys stood, and the slave-girls, some of them, sat and some stood. The damsels sang and warbled all manner melodies and the place answered them for the sweetness of the songs, whilst the pipes cried out and the lutes made accord with them, till it seemed to Aboulhusn that he was in Paradise and his heart was cheered and his breast dilated. So he sported and joyance waxed on him and he bestowed dresses of honour on the damsels and gave and bestowed, challenging this one and kissing that and toying with a third, plying one with wine and another with meat, till the night fell down..?STORY OF THE OLD WOMAN, THE MERCHANT AND THE KING..Mariyeh, El Abbas and, iii. 53..Zubeideh, El Mamoun and, i. 199.? ? ? ? ? The fires in my vitals that rage if I did but discover to view, Their ardour the world to consume, from the East to the West, might avail..? ? ? ? m. The Boy and the Thieves dcxxvii.As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks..King who knew the Quintessence of Things, The, i. 230..ABDALLAH BEN NAFI AND THE KING'S SON OF CASHGHAR. (157).On this wise he continued to do for the space of a whole year, till, one day, as he sat on the bridge, according to his custom, expecting who should come to him, so he might take him and pass the night with him, behold, [up came] the Khalif and Mesroul, the swordsman of his vengeance, disguised [in merchants' habits] as of their wont. So he looked at them and rising up, for that he knew them not, said to them, "What say ye? Will you go with me to my dwelling-place, so ye may eat what is ready and drink what is at hand, to wit, bread baked in the platter (8) and meat cooked and wine clarified?" The Khalif refused this, but he conjured him and said to him, "God on thee, O my lord, go with me, for thou art my guest this night, and disappoint not my expectation concerning thee!" And he ceased not to press him till he consented to him; whereat Aboulhusn rejoiced and going on before him, gave not over talking with him till they came to his [house and he carried the Khalif into the] saloon. Er Reshid entered and made his servant abide at the door; and as soon as he was seated, Aboulhusn brought him somewhat to eat; so he ate, and Aboulhusn ate with him, so eating might be pleasant to him. Then he removed the tray and they washed their hands and the Khalif sat down again; whereupon Aboulhusn set on the drinking vessels and

seating himself by his side, fell to filling and giving him to drink and entertaining him with discourse..? ? ? ? y. The foul-favoured Man and his Fair Wife dccccviii.ER RESHID AND THE BARMECIDES. (152).The old man carried Tuhfeh up [to the dais and seated her] on a chair of gold beside the throne, whilst she was amazed at that which she saw in that place and magnified her Lord (extolled be His perfection and exalted be He!) and hallowed Him. Then the kings of the Jinn came up to the throne and seated themselves thereon; and they were in the semblance of mortals, excepting two of them, who were in the semblance of the Jinn, with eyes slit endlong and jutting horns and projecting tusks. After this there came up a young lady, fair of favour and pleasant of parts; the light of her face outshone that of the flambeaux, and about her were other three women, than whom there were no fairer on the face of the earth. They saluted Tuhfeh and she rose to them and kissed the earth before them; whereupon they embraced her and sat down on the chairs aforesaid..? ? ? ? h. The Serpent-Charmer and his Wife dcxiv.So she made ready and setting out, traversed the deserts and spent treasures till she came to Sejestan, where she called a goldsmith to make her somewhat of trinkets. [Now the goldsmith in question was none other than the prince's friend]; so, when he saw her, he knew her (for that the prince had talked with him of her and had depicted her to him) and questioned her of her case. She acquainted him with her errand, whereupon he buffeted his face and rent his clothes and strewed dust on his head and fell a-weeping. Quoth she, 'Why dost thou thus?' And he acquainted her with the prince's case and how he was his comrade and told her that he was dead; whereat she grieved for him and faring on to his father and mother, [acquainted them with the case]..Vizier Er Rehwan, King Shah Bekht and his, i. 215..Fourth Officer's Story, The, ii. 142..? ? ? ? Love no light matter is, O folk, nor are the woe and care And blame a little thing to brook that unto it pertain..? ? ? ? Ne'er shall I them forget, nay, nor the day they went..? ? ? ? My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare My basil, (131) lily mine, to be the myrtles of thy hair..At this Queen Es Shuhba was stirred to exceeding delight and said, 'Well done, O queen of delight! By Allah, I know not how I shall do to render thee thy due! May God the Most High grant us to enjoy thy long continuance [on life]!' Then she strained her to her breast and kissed her on the cheek; whereupon quoth Iblis (on whom be malison!), 'Indeed, this is an exceeding honour!' Quoth the queen, 'Know that this lady Tuhfeh is my sister and that her commandment is my commandment and her forbiddance my forbiddance. So hearken all to her word and obey her commandment.' Therewithal the kings rose all and kissed the earth before Tuhfeh, who rejoiced in this. Moreover, Queen Es Shuhba put off on her a suit adorned with pearls and jewels and jacinths, worth an hundred thousand dinars, and wrote her on a sheet of paper a patent in her own hand, appointing her her deputy. So Tuhfeh rose and kissed the earth before the queen, who said to her, 'Sing to us, of thy favour, concerning the rest of the sweet-scented flowers and herbs, so I may hear thy singing and divert myself with witnessing thy skill.' 'Hearkening and obedience, O lady mine,' answered Tuhfeh and taking the lute, improvised the following verses:..Old Woman and the Draper's Wife, The, ii. 55..? ? ? ? a. The First Voyage of Sindbad the Sailor cclii.Quoth the king, "O Saad, fetch him to me, for indeed thou describest to me a masterful man." (76) And he answered, saying, "By Allah, O my lord, hadst thou but seen our case with Hudheifeh, what while he challenged me to the field of war and the stead of thrusting and smiting and I held back from doing battle with him! Then, whenas I thought to go forth to him, behold, a cavalier gave loose to his bridle-rein and called out to me, saying, 'O Saad, wilt thou suffer me to fill thy room in waging war with him and I will ransom thee with myself?' And I said, 'By Allah, O youth, whence cometh thou?' Quoth he, 'This is no time for thy questions.'" Then he recounted to the king all that had passed between himself and El Abbas from first to last; whereupon quoth Ins ben Cais, "Bring him to me in haste, so we may learn his tidings and question him of his case." "It is well," answered Saad, and going forth of the king's presence, repaired to his own house, where he put off his harness of war and took rest for himself..99. The Three Unfortunate Lovers cccix..? ? ? ? d. The Fourth Voyage of Sindbad the Sailor dl.Sharpers who cheated each his Fellow, The Two, ii. 28..? ? ? ? How presents in great store thou didst refuse and eke The givers, great and small, with flouting didst requite..Old Sharper, Story of the, ii. 187..As I sat one day in my shop, there came up to me a fair woman, as she were the moon at its rising, and with her a slave-girl. Now I was a handsome man in my time; so the lady sat down on [the bench before] my shop and buying stuffs of me, paid down the price and went away. I questioned the girl of her and she said, "I know not her name." Quoth I, "Where is her abode?" "In heaven," answered the slave-girl; and I said, "She is presently on the earth; so when doth she ascend to heaven and where is the ladder by which she goeth up?" Quoth the girl, "She hath her lodging in a palace between two rivers, (181) to wit, the palace of El Mamoun el Hakim bi Amrillah." (182) Then said I, "I am a dead man, without recourse; "but she replied, "Have patience, for needs must she return unto thee and buy stuffs of thee yet again." "And how cometh it," asked I, "that the Commander of the Faithful trusteth her to go out?" "He loveth her with an exceeding love," answered she, "and is wrapped up in her and gainsayeth her not."..? ? ? ? Thine honour, therefore, guard and eke thy secret keep, Nor save to one free-born and true thy case confess..? ? ? ? But on no wise was I affrayed nor turned from love of her; So let the railer rave of her henceforth his heart's content..? ? ? ? The two girls let me down from fourscore fathoms' height, As swoops a hawk, with wings all open in full flight;.Beard of the old he-goat, the one-eyed, what shall be, ii. 231..Then he bade take her away; so she was carried to her chamber and he sent her a black slave-girl, with a casket, wherein were three thousand dinars and a carcanet of gold, set with pearls, great and small, and jewels, worth other three thousand, saying to her, "The slave-girl and that which is with her are a gift from me to thee." When she heard this, she said, "God forbid that I should be consoled for the love of my lord and my master, though with the earth full of gold!" And she improvised and recited the following verses:..Abbaside, Jaafer ben Yehya and Abdulmelik ben Salih the, i. 183..98. The Haunted House in Baghdad dclxxxviii.Then there reigned after them an understanding king, who was just, keen-witted and accomplished and loved stories, especially those which chronicle the doings of kings and sultans, and he found [in the treasuries of

the kings who had foregone him] these marvellous and rare and delightful stories, [written] in the thirty volumes aforesaid. So he read in them a first book and a second and a third and [so on] to the last of them, and each book pleased him more than that which forewent it, till he came to the end of them. Then he marvelled at that which he had read [therein] of stories and discourse and witty traits and anecdotes and moral instances and reminiscences and bade the folk copy them and publish them in all lands and climes; wherefore their report was bruited abroad and the people named them "The marvels and rarities of the Thousand Nights and One Night." This is all that hath come down to us of [the history of] this book, and God is All-Knowing. (196). When she had made an end of her verses, she folded the letter and delivered it to the nurse, who took it and went with it to El Abbas. When she gave it to him, he took it and breaking it open, read it and apprehended its purport; and when he came to the end of it, he swooned away. After awhile, he came to himself and said, "Praised be God who hath caused her return an answer to my letter! Canst thou carry her another letter, and with God the Most High be thy requital?" Quoth she, "And what shall letters profit thee, seeing she answereth on this wise?" But he said, "Belike, she may yet be softened." Then he took inkhorn and paper and wrote the following verses: Issues of Affairs, Of Looking to the, i. 80.. There was once a man of the Arabs who had a number of sons, and amongst them a boy, never was seen a fairer than he of favour nor a more accomplished in loveliness, no, nor a more perfect of wit. When he came to man's estate, his father married him to the daughter of one of his uncles, and she excelled not in beauty, neither was she praiseworthy of attributes; wherefore she pleased not the youth, but he bore with her, for kinship's sake..? ? ? ? ? When love-longing for her sweet sake I took upon myself, The railers flocked to me anon, on blame and chiding bent;? ? ? ? ? And if a creature in his tears could swim, as in a sea, I to do this of all that breathe were surely first and sole..Then they spread the ensigns and the standards, whilst the drums beat and the trumpets sounded, and set out upon the homeward journey. The King of Baghdad rode forth with them and brought them three days' journey on their way, after which he took leave of them and returned with his troops to Baghdad. As for King El Aziz and his son, they fared on night and day and gave not over going till there abode but three days' journey between them and Yemen, when they despatched three men of the couriers to the prince's mother [to acquaint her with their return], safe and laden with spoil, bringing with them Mariyeh, the king's daughter of Baghdad. When the queen-mother heard this, her wit fled for joy and she adorned El Abbas his slave-girls after the goodliest fashion. Now he had ten slave-girls, as they were moons, whereof his father had carried five with him to Baghdad, as hath aforesaid been set out, and other five abode with his mother. When the dromedary-posts (125) came, they were certified of the approach of El Abbas, and when the sun rose and their standards appeared, the prince's mother came out to meet her son; nor was there great or small, old man or infant, but went forth that day to meet the king..All intercessions come and all alike do ill succeed, ii. 218..Hakim (El) bi Amrillah, The Merchant and the Favourite of the Khalif El Mamoun, iii. 171..Malice, Of Envy and, i. 125..? ? ? ? ? And hope thou not for aught from me, who reckon not with a folk To mix, who may with abjectness infect my royal line..When they came to themselves, they wept awhile and the folk assembled about them, marvelling at that which they saw, and questioned them of their case. So the young men vied with each other who should be the first to discover the story to the folk; and when the Magian saw this, he came up, crying out, 'Alas!' and 'Woe worth the day!' and said to them, 'Why have ye broken open my chest? I had in it jewels and ye have stolen them, and this damsel is my slave-girl and she hath agreed with you upon a device to take the good.' Then he rent his clothes and called aloud for succour, saying, 'I appeal to God and to the just king, so he may quit me of these wrong-doing youths!' Quoth they, 'This is our mother and thou stolest her.' Then words waxed many between them and the folk plunged into talk and prate and discussion concerning their affair and that of the [pretended] slave-girl, and the strife waxed amain between them, so that [at last] they carried them up to the king..? ? ? ? ? l. The Twelfth Officer's Story dccccxxxix."Except," continued the Khalif, "he were the enemy of God, he had wished for her in this world, so he might after [repent and] return to righteous dealing. By Allah, he shall not come in to me! Who is at the door other than he?" Quoth Adi, "Jemil ben Mamer el Udhri (51) is at the door;" and Omar said, "It is he who says in one of his odes" ... [And he recited the following:].Four sharpers once plotted against a money-changer, a man of abounding wealth, and agreed upon a device for the taking of somewhat of his money. So one of them took an ass and laying on it a bag, wherein was money, lighted down at the money-changer's shop and sought of him change for the money. The money-changer brought out to him the change and bartered it with him, whilst the sharper was easy with him in the matter of the exchange, so he might give him confidence in himself. [As they were thus engaged,] up came the [other three] sharpers and surrounded the ass; and one of them said, '[It is] he,' and another said, 'Wait till I look at him.' Then he fell to looking on the ass and stroking him from his mane to his crupper; whilst the third went up to him and handled him and felt him from head to tail, saying, 'Yes, [it is] in him.' Quoth another, '[Nay,] it is not in him.' And they gave not over doing the like of this..? ? ? ? ? a. The First Voyage of Sindbad the Sailor.? ? ? ? ? a. Story of the Chief of the New Cairo Police dciv.On like wise, O king," continued the youth, "whilst fortune was favourable to me, all that I did came to good; but now that it is grown contrary to me, everything turneth against me." "There was once a man, a merchant, who was fortunate in trade, and at one time his [every] dirhem profited [him] fifty. Presently, his luck turned against him and he knew it not; so he said in himself, 'I have wealth galore, yet do I weary myself and go round about from country to country; I were better abide in my own country and rest myself in my house from this travail and affliction and sell and buy at home.' Then he made two parts of his money, with one whereof he bought wheat in summer, saying, 'When the winter cometh, I will sell it at a great profit.' But, when the winter came, wheat became at half the price for which he had bought it, whereat he was sore concerned and left it till the next year. However, next year, the price fell yet lower and one of his friends said to him, 'Thou hast no luck in this wheat; so do thou sell it at whatsoever price.' Quoth the merchant, 'This long while have I profited and it is

allowable that I lose this time. God is all-knowing! If it abide [with me] half a score years, I will not sell it save at a profit.'????? My clothes of sendal are, my veil of the sun's light, The very handiwork of God the Lord Most High..????? How many a victim of the pangs of love-liking hath died! Tired is my patience, but of blame my censors never tire..????? O thou that blamest me for my heart and raillest at my ill, Hadst them but tasted my spirit's grief, thou wouldst excuse me still..My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare, iii. 134..105. Ali Nouredin and the Frank King's Daughter dcccxxxi

[Litterature Orale de la Haute-Bretagne](#)

[Revue Historique Vol 76 Paraissant Tous Les Deux Mois Vingt-Troisieme Annee Janvier-Avril 1898](#)

[Catalogue of Yale University CXCVIII Year 1897-98](#)

[Fifty-Two Excelsior Stories for Boys](#)

[Correspondance Diplomatique Du Baron de Stael-Holstein Ambassadeur de Suede En France Et de Son Successeur Comme Charge DAffaires Le Baron Brinkman Documents Inedits Sur La Revolution \(1783-1799\) Recueillis Aux Archives Royales de Suede Et Publi](#)

[Mensonge Vol 1](#)

[Beaumelle Et Saint-Cyr La DAprès Des Correspondances Inedites Et Des Documents Nouveaux](#)

[Romancero General Ou Recueil Des Chants Populaires de LEspagne Vol 2 Romances Historiques Chevaleresques Et Moresques Avec Une Introduction Et Des Notes](#)

[The Monthly Gospel-Visiter Vol 6 A Monthly Publication Devoted to the Exhibition and Defence of Gospel-Principles and Gospel-Practice in Their Primitive Purity and Simplicity in Order to Promote Christian Union Brotherly Love and Universal Charity J](#)

[LAtlantide Roman](#)

[Oeuvres Completes de Honore de Balzac La Comedie Humaine Texte Revise Et Annote](#)

[Collection Des Memoires Relatifs A LHistoire de France Vol 35 Depuis LAvenement de Henri IV Jusqua La Paix de Paris Conclue En 1763](#)

[Les Intimes Vol 2](#)

[Christian Cynosure Vol 56 May 1923](#)

[Memoires DUn Pretre Regicide Vol 2](#)

[Revue Historique Vol 82 Paraissant Tous Les Deux Mois Mai-Aout 1903](#)

[A Commentary on the New Testament Vol 4 Epistle to the Romans](#)

[Souvenirs Du Comte de Semalle Page de Louis XVI Publies Pour La Societe DHistoire Contemporaine](#)

[Voyage de France Moeurs Et Coutumes Francaises \(1664-1665\)](#)

[Bibliotheque Universelle Des Romans Vol 1 Ouvrage Periodique Juillet 1788](#)

[The Colonial Church Chronicle Missionary Journal and Foreign Ecclesiastical Reporter 1864](#)

[Continuation Des Causes Celebres Et Interessantes Avec Les Jugements Qui Les Ont Decidees Vol 3](#)

[The Teacher of the Blind 1932-1933 Vols 20-21](#)

[The Medical Repository Vol 2](#)

[Les Lettres Et Les Arts Vol 2 Revue Illustrie](#)

[The Gnostics and Their Remains Ancient and Mediaeval](#)

[Memoirs of the Marquis of Rockingham and His Contemporaries Vol 1 of 2 With Original Letters and Documents Now First Published Sub Turri 1974](#)

[Histoire de Hainaut Vol 10 Traduite En Francais Avec Le Texte Latin En Regard Et Accompagnee de Notes \(Le Texte Est Publie Sur La Premiere Fois Sur Deux Manuscrits de la Bibliotheque Du Roi\)](#)

[Xiiiie Congres International de Medecine Paris 1900 Paris-Medical Assistance Et Enseignement](#)

[Thiatre Inidit Formosa En Puissance de Mari Noil Les Mots](#)

[Poupliniere Et La Musique de Chambre Au Xviiiie Siicle La](#)

[Historia de la Conquista de Mixico Vol 1 Poblacion y Progresos de la America Septentrional Conocida Por El Nombre de Nueva Espaa](#)

[Johnsons Steam Vessels of the Atlantic Gulf and Pacific Coasts 1920](#)

[Les Aptitudes Colonisatrices Des Belges Et La Question Coloniale En Belgique](#)

[Revue de Bretagne Et de Vendee Vol 21 Annee 1867-Premier Semestre](#)

[Licole Franiaise Vol 28 Revue Mithodique de LEnseignement Primaire Paraissant Le 1er Et Le 3e Jeudi de Chaque Mois Annie Scolaire 1915-1916](#)

[Oeuvres Complites de Voltaire Vol 34 Avec Des Remarques Et Des Notes Historiques Scientifiques Et Littiraires Histoire Du Parlement de Paris South Africa](#)

[Licole Franiaise 4 Juillet 1918 Vol 30 Revue Mithodique de LEnseignement Primaire Paraissant Le 1er Et Le 3e Jeudi de Chaque Mois Annie Scolaire 1917-1918](#)

[Illegitimacy as a Child-Welfare Problem Vol 2 A Study of Original Records in the City of Boston and in the State of Massachusetts](#)

[A Later Pepys Vol 1 of 2 The Correspondence of Sir William Weller Pepys Bart Master in Chancery 1758-1825 with Mrs Chapone Mrs Hartley Mrs Montagu Hannah More William Franks Sir James MacDonald Major Rennell Sir Nathaniel Wraxall and Oth](#)

[Le Bulletin Des Recherches Historiques Vol 13 Janvier 1907](#)

[Annales de Philosophie Chritienne 1858 Vol 57 Recueil Piriodique Destini a Faire Connaitre Tout Ce Que Les Sciences Humaines Renferment de Preuves Et de Dicouvertes En Faveur Du Christianisme](#)

[Son Excellence Eugene Rougon](#)

[The British North American Wesleyan Methodist Magazine for the Year 1842 Vol 2](#)

[Histoire de La Grece Vol 3 Depuis Les Temps Les Plus Recules Jusqua Fin de La Generation Contemporaine DAlexandre Le Grand](#)

[The Visitor or Monthly Instructor for 1840](#)

[Recueil Des Pieces de Theatre Lues Par M Le Texier En Sa Maison Lisle Street Leicester Fields Vol 2](#)

[The Works of Augustus Toplady A B Late Vicar of Broad Hembury Devon Vol 6 of 6](#)

[Histoire Ecclesiastique Des Francs Vol 1 of 10 VQue de Tours En Dix Livres Revue Et Collationne Sur de Nouveaux Manuscrits Et Traduite](#)

[Oeuvres Completes de Eugene Scribe de LAcademie Francaise Vol 13 Comedies Vaudevilles Les Adieux Au Comptoir Le Chateau de la Poularde](#)

[Le Bal Champetre Le Parlementaire Coraly Monsieur Tardif La Haine DUne Femme Vatel](#)

[Lettres de Quelques Juifs Allemands Et Polonois - M de Voltaire Vol 3 Avec Un Petit Commentaire Extrait DUn Plus Grand](#)

[Oeuvres Completes de Francois Coppee de LAcademie Francaise Vol 3 Prose](#)

[The Rhododendron 1988 Vol 66](#)

[The Catholic Spirit of True Religion](#)

[Journal Des Economistes Vol 38 Revue de la Science Economique Et de la Statistique Avril a Juin 1887](#)

[The Yackety Yack 1926](#)

[The Freewill Baptist Quarterly 1856 Vol 4](#)

[Cours Familier de Litterature Vol 27 Un Entretien Par Mois](#)

[Proceedings of the American Philosophical Society Vol 53 Held at Philadelphia for Promoting Useful Knowledge](#)

[Journal de la Socit de Statistique de Paris 1895 Vol 36](#)

[Les Annales Romantiques Vol 3 Revue DHistoire Du Romantisme Troisiime Annie](#)

[Annales de la Sociiti DiMulation \(Agriculture Lettres Et Arts\) de LAin 1879 Vol 12](#)

[The Universalist Quarterly and General Review 1846 Vol 3](#)

[Oeuvres de Moliere Vol 4 Le Tartuffe Amphitryon LAVare](#)

[Bulletin de la Socit de LHistoire de Paris Et de Lile-de-France 1882](#)

[Etude Critique Sur Bossuet](#)

[Sixth Annual Report of the State Water Supply Commission of New York 1911](#)

[Comedies En Un Acte Theatre Complet](#)

[Correspondance Et Oeuvres Posthumes](#)

[The Mechanics Companion or the Elements and Practice of Carpentry Joinery Bricklaying Masonry Slating Plastering Painting Smithing and Turning Comprehending the Latest Improvements and Containing a Full Description of the Tools Belonging to Eac](#)

[Magasin Theatral Vol 20 Choix de Pieces Nouvelles Jouees Sur Les Theatres de Paris](#)

[The Divine Character Vindicated A Review of Some of the Principal Features of REV Dr E Beechers Recent Work Entitled The Conflict of Ages or the Great Debate on the Moral Relations of God and Man](#)

[Morceaux Choisis Auteurs Francais Poetes Et Prosateurs Avec Notes Et Notices Dix-Huitieme Et Dix-Neuvieme Siecles](#)

[Oeuvres Completes de Diderot Vol 4 Revues Sur Les Editions Originales Comprenant Ce Qui a Ete Publie a Diverses Epoques Et Les Manuscrits Inedits Conserves a la Bibliotheque de LErmitage](#)

[Miscellanea Aulica Or a Collection of State-Treatises Never Before Publishd](#)

[Valedictory Address to the Graduating Class of Hahnemann Medical College Delivered February 15th 1865](#)

[The Friend 1850 Vol 23 A Religious and Literary Journal](#)

[The Dramatic Works of William Shakspeare Vol 1 of 2 Accurately Printed from the Text of the Corrected Copy Left by the Late George Steevens Esq With a Glossary and Notes and a Sketch of the Life of Shakspeare](#)

[The History of France from the Accession of Henry the Third in 1574 to the Death of Henry the Fourth in 1610 Vol 6 of 6 Preceded by a View of](#)

[the Civil Military and Political State of Europe Between the Middle and the Close of the Sixteenth Century](#)  
[Guerre Et Theatre 1914-1918 Memoires DUn Officier Du General Gallieni Et Journal Parisien Du Directeur Du Theatre National de](#)  
[LOpera-Comique Pendant La Guerre](#)  
[An American Almanac and Treasury of Facts Statistical Financial and Political for the Year 1878](#)  
[La Pucelle de Belleville](#)  
[Lettres de Marie de Rabutin-Chantal Marquise de Sevigne a Sa Fille Et a Ses Amis Vol 3](#)  
[Polytechnisches Journal 1841 Vol 31](#)  
[Revue Des Deux Mondes Vol 1 Recueil de la Politique de LAdministration Et Des Moeurs Aout 1829](#)  
[Bibliotheque Des Theatres 1784 Vol 28](#)  
[The Memphis 1891 Vol 2 Journal of the Medical Sciences](#)  
[Comte de Warwick Vol 1 Le](#)  
[LAnticlericalisme](#)  
[Nouvelle Biographie GNrale Depuis Les Temps Les Plus Reculs Jusqua Nos Jours Vol 1 Avec Les Renseignements Bibliographiques Et](#)  
[LIndication Des Sources a Consulter AA-Alfez](#)  
[LEgalite](#)  
[Claudia Hyde A Novel](#)  
[Letters Written by the Late Right Honourable Philip Dormer Stanhope Earl of Chesterfield to His Son Philip Stanhope Esq Late](#)  
[Envoy-Extraordinary at the Court of Dresden Vol 4 of 4 Together with Other Pieces on Various Subjects](#)  
[Oeuvres Completes de Voltaire Vol 7 Theatre](#)  
[SCiNes de la Vie Privie Le Bal de Sceaux Gloire Et Malheur La Fleur Des Pois La Paix Du Minage](#)  
[Memoires Inedits de Madame La Comtesse de Genlis Sur Le Dix-Huitieme Siecle Et La Revolution Francaise Depuis 1756 Jusqua Nos Jours Vol 7](#)  
[Oeuvres Compltes de Voltaire Vol 2 Romans](#)  
[Oeuvres Compltes de Voltaire Vol 55 Correspondance Avec DAlembert Tome Second](#)

---